

## دراسة استقصائية عبر الإنترنت عن أنظمة المعلومات والسجلات وقواعد البيانات

أعدت من قبل

أمانة

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

تهدف هذه الدراسة الاستقصائية عبر الإنترنت إلى تقصي الحقائق. والهدف منها هو جمع الخبرات الوجيهة والحلول العملية المنفذة مسبقاً لإنشاء وتشغيل وإدارة أنظمة المعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.

ويستخدم مصطلح "أنظمة المعلومات" في هذه الدراسة الاستقصائية ليعطي عموماً قواعد البيانات والسجلات وقوائم الجرد والقوائم وأنواع أخرى من توثيق الموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.

وربما تم إنشاء أنظمة المعلومات هذه لمجموعة متنوعة من الأغراض، بعضها يتعلق بالملكية الفكرية والبعض الآخر لا يتعلق بها. فعلى سبيل المثال، أنشأت العديد من البلدان سجلات وقوائم وقوائم جرد، وتحفظت بها، لصون وحفظ التراث الثقافي غير المادي (الذي يشمل المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي). وفي بعض الحالات، قد يكون لأنظمة المعلومات أغراض تتعلق بالملكية الفكرية وغير متعلقة بالملكية الفكرية، أو قد لا يكون التمييز بين الاثنين واضحاً.

لذلك، في حين أن الغرض من هذه الدراسة الاستقصائية هو جمع المعلومات عن أنظمة المعلومات التي لها أغراض ووظائف متعلقة بالملكية الفكرية، فإن المجيبين مدعوون لتقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات.

1. هل يوجد أي نظام قانوني محلي أو عرفي رسمي في بلدك يتطلب، أو على الأقل يتعلق بإنشاء و/أو صون نظام

معلومات بشأن الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي، مثل:

- قانون الملكية الفكرية التقليدية؟
- انضمت قيرغيزستان إلى اتفاقية التنوع البيولوجي وفقاً للقانون رقم 40 المؤرخ 26 يوليو 1996
- قانون محدد لحماية المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي؟
- ينظم القانون الخاص بحماية المعارف التقليدية الصادر في 31 يوليو 2007 حماية المعارف التقليدية واستخدامها في قيرغيزستان. والغرض الرئيسي من هذا القانون هو منع منح البراءات غير القانونية المتعلقة بالمعارف التقليدية
- تشريعات بشأن النفاذ وتقاسم المنافع أو التشريعات التي تتناول التنوع البيولوجي والبيئة والتراث الثقافي غير المادي والبحوث الممولة من القطاع العام والأغذية والزراعة؟
- انضمت قيرغيزستان، وفقاً للقانون رقم 42 المؤرخ 2 مارس 2015، إلى بروتوكول ناغويا المتعلق بالحصول على الموارد الوراثية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في اتفاقية التنوع البيولوجي.
- القوانين والممارسات العرفية؟
- محاكم أكسكال (كبار السن من الذكور) ومجتمعات كورولتاي المحلية (تجمعات)
- قانون السرية/الأسرار التجارية/المعلومات غير المكشوف عنها؟
- لا

في حال كان الأمر كذلك، فيرجى تقديم تفاصيل، مثل عنوان(ين) القانون (القوانين) والأحكام ذات الصلة.

2. هل بلدك طرف في أي صك قانوني دولي أو إقليمي (مثل اتفاقية أو معاهدة أو إعلان) يتطلب إنشاء نظم معلومات أو المشاركة فيها لحماية الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي أو المشاركة فيها؟ في حال كان الأمر كذلك، يرجى تحديد الصك القانوني الدولي أو الإقليمي.

- انضمت قيرغيزستان إلى اتفاقية التنوع البيولوجي وفقاً للقانون رقم 40 المؤرخ 26 يوليو 1996، وإلى بروتوكول ناغويا وفقاً للقانون رقم 42 المؤرخ 2 مارس 2015.

3. هل يوجد أي نظام (أنظمة) للمعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي في بلدك (سواء كان مرتبطًا بالملكية الفكرية أم لا)؟ في حال كان الأمر كذلك، يرجى تقديم وصف لنظام (أنظمة) المعلومات المعني(ة).

لا -

وتتعلق الأسئلة التالية على وجه التحديد بأنظمة المعلومات التي لها غرض أو وظيفة تتعلق بالملكية الفكرية.

4. ما هي الأهداف المتعلقة بالملكية الفكرية المطلوب تحقيقها من خلال نظام (أنظمة) المعلومات المعني(ة)؟  
- تسجيل ومنح الحق في استخدام قاعدة بيانات وإنشائها

5. ما هي أنواع المعلومات المدرجة في نظام المعلومات هذا، بما في ذلك فئات المعلومات الحساسة المحتملة مثل المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي المقدسة و/أو المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي السرية؟  
لا -

6. ما هي أدوار مختلف أصحاب المصلحة في إنشاء نظام (أنظمة) المعلومات:

- من الذي يحدد الموارد الوراثية ويوثقها؟  
- وزارة الموارد الطبيعية والبيئة والإشراف التقني
- من يكتب، يصور، يسجل، يترجم ويجمع المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي؟  
- دائرة الدولة للملكية الفكرية والابتكار (قيرغيزباتن) ووزارة الثقافة والإعلام والرياضة وسياسات الشباب
- من يدير نظام المعلومات/قاعدة البيانات/السجل (السجلات)  
- المعرفة التقليدية: Kyrgyzpatent  
- أشكال التعبير الثقافي التقليدي: وزارة الثقافة والإعلام والرياضة وسياسات الشباب  
- الموارد الوراثية: وزارة الموارد الطبيعية والبيئة والإشراف التقني
- من يمكنه إضافة مدخلات/تسجيلات جديدة؟  
- الوزارة والوكالة
- ما هو الدور الذي تؤديه الشعوب الأصلية وكذلك المجتمعات المحلية، حسب الاقتضاء؟  
- إنشاء المعرفة التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية وصونها وتوريثها

7. ما هي المبادئ والطرائق التي تنظم الوصول إلى المعلومات ذات الصلة:

- من يتحكم بنظام المعلومات؟  
- الوزارة والوكالة
- ومن المخول للوصول إلى المحتوى؟  
- ميسرة لجميع الأطراف المعنية
- وهل هناك مستويات متدرجة للوصول إلى فئات مختلفة من المحتوى؟  
- المعلومات متاحة بعد نشرها لجميع الأطراف المعنية

8. ما مدى مشاركة الشعوب الأصلية وما هي حقوقها، وكذلك المجتمعات المحلية، في عملية إنشاء وتشغيل وإدارة نظام (أنظمة) المعلومات؟

- تحسين النظم المتصلة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي الموارد الوراثية

9. ما هو الأثر القانوني لإدراج الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي، حسب الحالة، في نظام المعلومات؟ على سبيل المثال، هل يؤسس الإدراج لحقوق الملكية الفكرية؟  
- منع منح البراءات غير القانونية المتعلقة بالمعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي

Questionnaire on the Establishment of a **Traditional Knowledge Database**

10. كيف تسوّى المنازعات (على سبيل المثال، المطالبات المتنافسة من قبل أكثر من مجتمع واحد إلى هيئة معينة من الموارد الوراثية أو المعارف التقليدية أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي)؟  
- باللجوء إلى المحاكم

كيف يتم التعامل مع الموارد الوراثية والمعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي عبر الحدود؟  
- باللجوء إلى المحاكم أيضا

11. هل توجد معايير للتشغيل البيئي بين أنظمة المعلومات الموجودة في بلدك وأنظمة أو خدمات المعلومات الأخرى؟  
هل تتعلق معايير التشغيل البيئي هذه بما يلي: "1" تنسيقات البيانات (مثل XML، وحقول البيانات، وما إلى ذلك)؛ "2" بيانات المحتوى (مثل التوصيف والوظيفة والاستخدام التقني للموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي)؛ "3" والبيانات الوصفية للحقوق (مثل صاحب الحق والموضوع وتاريخ التوثيق وما إلى ذلك)؛ "4" وهياكل نظم المعلومات والخدمات (على سبيل المثال، واجهات برامج التطبيقات، وما إلى ذلك)؟ إذا كان الأمر كذلك، يرجى تقديم وصف لهذه المعايير.

- معيار الويبو ST.60

12. هل لديك أي آراء أو تجارب أخرى تتعلق بإنشاء نظم المعلومات وتشغيلها وإدارتها؟  
- أنشئت خريطة تفاعلية للمعارف التقليدية على الموقع الشبكي Kyrgyzpatent، فضلا عن أداة للإيداع الإلكتروني وقاعدة بيانات بشأن المعارف التقليدية المسجلة

13. هل لديك أي اقتراحات للعمل في المستقبل تحت رعاية لجنة المعارف للويبو و/أو من قبل أمانة الويبو بشأن هذه القضايا؟

- لا